



## ملازمت کے تعلقات کا اعلان

تیسرے ممالک کے کارکنوں کے لیے مکمل کیا جائے۔



نوٹ برائے مہربانی پُر کریں یا مناسب طور پر ٹک کریں۔

اہم اس فارم کا مقصد متعلقہ غیر ملکی مشن یا امیگریشن اتھارٹی کو ملازمت کے مقصد کے لیے رہائشی اجازت نامے کے لیے درخواست دینے کے لیے، یا ان لوگوں کے لیے ملازمت کا اجازت نامہ جاری کرنے کے لیے ہے جو اجازت یافتہ یا برداشت کیے گئے ہیں یا ایسے رہائشی پرمٹ کے حاملین کے لیے جو اجازت نہیں دیتے ہیں۔ قانون کی طرف سے ملازمت، پیشگی منظوری یا ورک پرمٹ کے لیے درخواست دینے کے لیے یہ فارم فیڈرل ایمپلائمنٹ ایجنسی کو بھی جمع کیا جا سکتا ہے۔ رہائشی اجازت نامہ جاری کرنے کے لیے، غیر ملکی مشن یا امیگریشن اتھارٹی کو عام طور پر فیڈرل ایمپلائمنٹ ایجنسی کی رضامندی حاصل کرنی ہوگی۔

اصولی طور پر، اس اعلامیے میں وفاقی ملازمت ایجنسی کی منظوری کے لیے درکار معلومات بھی شامل ہیں۔ ذمہ دار غیر ملکی مشن یا امیگریشن اتھارٹی اس معلومات کو تصدیق کے لیے فیڈرل ایمپلائمنٹ ایجنسی کو بھیجے گی۔ اس اعلان کے ساتھ، آجر پابند طور پر تصدیق کرتا ہے کہ وہ "سیکشن B" کے تحت نامزد غیر ملکی ملازم کو ایک مخصوص ملازمت کی پیشکش کر رہا ہے (سیکشن 18 پیراگراف 2 نمبر 1 رہائشی ایکٹ)۔ ملازمت کا معاہدہ جمع کروانا صرف غیر ملکی مشن یا امیگریشن اتھارٹی سے خصوصی درخواست کی صورت میں درکار ہے۔ آجر اس بات کو بھی یقینی بناتا ہے کہ ملازمت درحقیقت انجام دینے کا ارادہ رکھتی ہے (سیکشن 18 پیراگراف 2 نمبر 4a رہائشی ایکٹ)۔

آجر کی توسیع یا تبدیلی کی صورت میں، براہ کرم فراہم کریں: پہلے دو اور آخری دو ماہ کی اجرت/بے سلیس کی کاپیاں۔ توسیع کی صورت میں قابلیت کا ثبوت دوبارہ جمع نہیں کرانا چاہیے۔

میں جانتا ہوں کہ رہائش کے طریقہ کار میں شامل حکام مزید معلومات اور ثبوت کی درخواست کر سکتے ہیں۔

کوئی بھی شخص جو جرمنی میں کسی غیر ملکی کارکن کو ملازمت دیتا ہے اسے امیگریشن حکام کو چار ہفتوں کے اندر مطلع کرنا چاہیے اگر ملازمت وقت سے پہلے ختم کر دی گئی ہے (سیکشن 4a پیراگراف 5 سزا 3 نمبر 3 ریڈیڈنس ایکٹ)۔

میں اس بات سے واقف ہوں کہ جس آجر کے ذریعے کسی غیر ملکی کو ملازمت دی جائے یا ملازمت دی جائے اور جس کو اس کے لیے منظوری درکار ہو یا اسے حاصل ہو اسے فیڈرل ایمپلائمنٹ ایجنسی کو اجرت، کام کے اوقات اور کام کے دیگر حالات (39 Para. 4 Residence §) کے بارے میں معلومات فراہم کرنی چاہیے۔ ایکٹ)۔ غیر ملکیوں کو ملازمت دینے والے آجر کو فیڈرل ایمپلائمنٹ ایجنسی کو درخواست پر یہ معلومات فراہم کرنی چاہیے، چاہے وفاقی ایمپلائمنٹ ایجنسی کی رضامندی کی ضرورت نہ ہو۔

میں جانتا ہوں کہ غیر ملکی کارکنوں کو صرف اسی صورت میں ملازمت دی جا سکتی ہے جب ان کے پاس رہائشی اجازت نامہ، موسمی ملازمت کے مقصد کے لیے ورک پرمٹ یا رہائشی اجازت نامہ یا رواداری ہو، جو ظاہر کرتا ہے کہ ملازمت کی اجازت ہے۔

کوئی بھی جو جان بوجھ کر یا لاپرواہی سے وفاقی ایمپلائمنٹ ایجنسی سے منظوری حاصل کرنے کے عمل میں غلط معلومات فراہم کرتا ہے، اگر آپ نامکمل، دیر سے یا کوئی معلومات فراہم نہیں کرتے ہیں، تو آپ غلط کام کر رہے ہیں (سوشل کوڈ کی تیسری کتاب کا سیکشن 404 پیراگراف 2 نمبر 5 - SGB III)۔ کوئی بھی شخص جو اپنے یا کسی اور کے لیے رہائشی اجازت نامہ یا برداشت کا اجازت نامہ حاصل کرنے کے لیے یا اس کی میعاد ختم ہونے سے روکنے کے لیے غلط یا نامکمل معلومات فراہم کرتا ہے اسے جرمانہ یا قید کی سزا دی جائے گی (سیکشن 95 پیرا 2 نمبر 2 رہائشی ایکٹ)۔



## A. وضاحت اور وجہ

1 درج ذیل طریقہ کار میں جمع کرانے کے لیے ملازمت کے تعلقات کا اعلان:

ملازمت کے مقصد کے لیے رہائشی اجازت نامہ جاری کرنا

رواداری یا رہائشی اجازت نامہ والے لوگوں کی ملازمت کی منظوری کے لیے  
(براہ کرم صرف سوالات 3 سے 24، 22، اور 37، 25 سے 51 اور 57 سے 59 تک پُر کریں)

ایک رہائشی اجازت نامہ منظور کرنا جو ملازمت کی اجازت نہیں دیتا ہے۔

وفاقی ایمپلائمنٹ ایجنسی سے پیشگی منظوری دینے کے لیے

وفاقی ایمپلائمنٹ ایجنسی سے ورک پرمٹ جاری کرنے کے لیے

2 اعلامیہ جمع کرانے کی وجہ:

آج کی تاریخ تک

## B. ملازم کے بارے میں معلومات

3 پہلا نام 4 آخری نام

5 تاریخ پیدائش (DD.MM.YYYY)

6 صنف

مذکر

عورت

مختلف

7 قومیت

8 موجودہ رہائش یا بیرون ملک یا جرمنی میں رہائش کی معمول کی جگہ:

9 آپ کی رہائش کی جگہ/معمولی رہائش کب سے موجود ہے؟

چونکہ (DD.MM.YYYY)

## C. آجر کی معلومات

10 کمپنی

11 اسٹریٹ

12 مکان نمبر 13 پوسٹل کوڈ

14 جگہ

15 رابطہ شخص

16 ٹیلی فون

17 ای میل

18 فیکس

19 ملازمت کرنے والی کمپنی کا کمپنی نمبر (براہ کرم ہمیشہ درج کریں)

20 کیا کمپنی پچھلے 24 مہینوں میں قائم ہوئی تھی؟

جی ہاں

نہیں

## D. ملازم کی ملازمت کے بارے میں معلومات

21 برائے مہربانی جرمنی میں ملازمت اختیار کرنے کے بارے میں معلومات فراہم کریں:

ملازمت کا رشتہ شروع ہوتا ہے (DD.MM.YYYY)



\*S2\*

22 ملازمت کے تعلقات کی حد:

DD.MM.۲۰۲۲ تک محدود

23 کیا ملازم تیسرے فریق کو دیا جانا چاہیے؟

جس میں

نہیں

24 برائے مہربانی کام کی جگہ کے بارے میں معلومات فراہم کریں:

کام کی جگہ آجر کے ہیڈ کوارٹر کے مساوی ہے۔

ملازمین کو کام/مقامات تبدیل کرنے پر لگایا جاتا ہے۔

کام کی جگہ درج ذیل پتے پر ہے:

25 ملازمت کا عنوان اور سرگرمی کی تفصیل (براہ کرم سرگرمی کی قطعی وضاحت فراہم کریں؛ خصوصیت، فنکشنل ایریا اور انڈسٹری کی وضاحت کریں۔ اگر ضروری ہو تو، ایک علیحدہ شیٹ پر جاری رکھیں):

## E. ملازم کی قابلیت کے بارے میں معلومات

(براہ کرم ثبوت اور جرمن میں ترجمہ شامل کریں)

ملازم کے پاس قابلیت نہیں ہے۔

ملازم کے پاس یونیورسٹی کی ڈگری ہے۔

26 مطالعہ کے کورس کا نام:

27 یونیورسٹی کی ڈگری کہاں سے حاصل کی گئی؟

28 اگر اہلیت بیرون ملک حاصل کی گئی تھی: کیا ریاست کی طرف سے جرمنی میں یا اس ملک میں قابلیت کو تسلیم کیا گیا ہے جہاں اسے حاصل کیا گیا تھا یا کیا اس کا موازنہ جرمن یونیورسٹی کی اہلیت سے کیا جا سکتا ہے؟

ہاں (براہ کرم ثبوت فراہم کریں)

نہیں

29 یونیورسٹی کی ڈگری کے لیے شناخت یا مساوی ہونے کا ثبوت درج ذیل شکل میں دستیاب ہے:

ملازم پیشہ ورانہ تربیت رکھتا ہے۔

30 پیشہ ورانہ تربیت کے نام:

31 ووکیشنل ٹریننگ کہاں سے حاصل کی گئی؟

32 اگر تربیت بیرون ملک حاصل کی گئی تھی: پیشہ ورانہ شناخت کا ذمہ دار جرمن ادارہ ہے۔ کیا غیر ملکی پیشہ ورانہ اہلیت کی مساوات قائم ہے یا پیشہ ورانہ اہلیت کو ریاست کی طرف سے تسلیم کیا گیا ہے جس میں اسے حاصل کیا گیا تھا؟

نہیں

ہاں (براہ کرم ثبوت فراہم کریں)

33 پیشہ ورانہ تربیت کے لیے شناخت یا مساوی ہونے کا ثبوت درج ذیل شکل میں دستیاب ہے:



\*S3\*

### دیگر قابلیت اور مزید معلومات

34 براہ کرم دیگر قابلیتوں کی نشاندہی کریں یا دیگر حقائق کے نام بتائیں جو ملازمت کی مشق سے متعلق ہوں، جیسے: ترقیاتی تعلیمی قابلیت، بیرون ملک جرمن چیمبر آف کامرس کی قابلیت، مزید تربیتی سرٹیفکیٹ، متعلقہ علم، مہارت، پیشہ ورانہ تجربہ (اگر ضروری ہو تو علیحدہ بنیادوں پر شیٹ جاری رکھیں):

جہاں تک میں جانتا ہوں، نوکری کے لیے کسی قابل پیشہ ورانہ تربیت (کم از کم دو سال کی باقاعدہ تربیت کی مدت) یا یونیورسٹی کی ڈگری کی ضرورت نہیں ہے۔ مثال کے طور پر، کیونکہ یہ ایک مددگار یا نیم ہنر مند کام ہے یا اس وجہ سے کہ ملازمت روزگار کے ضوابط کی ایک مخصوص شق کی بنیاد پر ہونی ہے، جس کے مطابق کسی خاص قابلیت کی ضرورت نہیں ہے۔

### F. پیشے پر عمل کرنے کے لائسنس کے بارے میں معلومات

35 کیا پیشے کا عمل کسی خاص قابلیت یا اجازت نامے سے منسلک ہے (مثال کے طور پر سیکشن 10 BAO طبی پیشے کے لیے، نرسنگ پروفیشنلز کے لیے نرسنگ پروفیشنز ایکٹ کا سیکشن 1، نرسنگ اسٹنٹس کے لیے ریاستی ضوابط یا پیشہ ورانہ ٹائٹل استعمال کرنے کے لیے تقابلی اجازت)؟

جی ہاں

نہیں (سیکشن جی پر جائیں)

36 براہ کرم مطلوبہ قابلیت یا اجازت کی نشاندہی کریں (براہ کرم ثبوت فراہم کریں):

### G. کام کے اوقات کے بارے میں معلومات

37 ملازمت کے کام کے اوقات کیا ہیں؟

ملازمت

گھنٹے فی ہفتہ کام کیا

### H. اوور ٹائم

38 کیا ملازمت اوور ٹائم کام کرنے کا پابند ہے؟

جی ہاں

نہیں (سیکشن آ کے ساتھ جاری رکھیں)

39 اوور ٹائم کی رقم

40 اوور ٹائم معاوضہ بذریعہ:

### I. چھٹیوں کا استحقاق

41 ہر چھٹی والے سال میں آپ کتنے کام کے دنوں کے حقدار ہیں؟

### J. اجرت

42 کیا آجر اجتماعی معاہدوں کا پابند ہے (اجتماعی بارگیننگ ایکٹ (TVG) کا سیکشن 3 یا سیکشن 5)؟

جی ہاں

نہیں (46 پر جائیں)

43 کیا ملازمت قابل اطلاق اجتماعی طور پر منظور شدہ کام کی شرائط کے تحت ملازمت ہے؟

جی ہاں

نہیں (46 پر جائیں)

44 اجتماعی معاہدہ

45 ہے گروپ



\*S4\*

46 رقم اور اجرت کے حساب کا طریقہ:

فی گھنٹہ اجرت (یورو میں مجموعی)

ماہانہ تنخواہ (یورو میں مجموعی)

47 معاوضے کی دوسری شکلیں:

اضافی مالیاتی فوائد

48 مالیاتی فائدے کی قسم

49 مانیٹری فائدے کی رقم (یورو میں مجموعی)

دیگر حساب کتاب (مثلاً متغیر معاوضہ)

50 متغیر معاوضے کی قسم

51 متغیر معاوضے کی رقم (یورو میں مجموعی)

## K. گھریلو ملازمت کا رشتہ

52 کیا جرمنی میں ملازمت کے لیے سوشل انشورنس ہونا ضروری ہے؟

نہیں

ہاں (54 پر جائیں)

اگر نہیں۔

54 کیا جرمنی میں سماجی بیمہ کی ذمہ داری مکمل یا جزوی طور پر موجود نہیں ہے کیونکہ جرمن لائزن آفس برائے بیلٹھ انشورنس - بیرون ملک (DVKA) اور غیر ملکی سماجی بیمہ کے درمیان ایک استثنائی معاہدہ موجود ہے؟

ہاں (براہ کرم ثبوت فراہم کریں)

نہیں (سیکشن ایل پر جائیں)

55 براہ کرم ثبوت کی شکل بتائیں:

56 اضافی معلومات کے لیے جگہ:

## ایل دستخط

اس فارم میں تمام معلومات نامزد کمپنی اور درخواست دہندہ کے درمیان طے پانے والے ملازمت کے معاہدے کے مواد سے مطابقت رکھتی ہیں۔ میں جانتا ہوں کہ اگر ترجیحی جانچ پڑتال کی جاتی ہے تو اس فارم کو تیسرے فریق (میونسپلٹی، SGB II کے مطابق مشترکہ اداروں) کو ترجیحی درخواست دہندگان کی تلاش کے لیے بھیجا جا سکتا ہے۔

فیڈرل ایمپلائمنٹ ایجنسی کی ڈیٹا پروٹیکشن کی معلومات اس پر مل سکتی ہیں: [www.arbeitsagentur.de/datenernahme](http://www.arbeitsagentur.de/datenernahme)

معلومات کی درستگی کی تصدیق تاریخ اور دستخط سے ہوتی ہے۔

57 مقام

58 تاریخ

59 آجر/مجاز نمائندے کے دستخط



\*S5\*